

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII ȘI INOVĂRII

PROGRAME ȘCOLARE

LIMBA EBRAICĂ

Limba moderna 1

Clasa a III-a – a IV-a

Aprobate prin ordin al ministrului

Nr. .../.....

București, 2009

NOTĂ DE PREZENTARE

Programa școlară pentru predarea limbii ebraice ca limba modernă 1 a fost elaborată pentru a permite elevilor interesați să studieze această disciplină și pentru a menține vii tradițiile lingvistice și culturale ale comunității evreiești din România.

Elaborarea programei de limba ebraică pentru clasa a III-a pornește de la următoarele premise:

- proiectarea curriculară centrată pe competențe și dezvoltarea unei strategii didactice care să urmărească formarea acestor competențe;
- proiectarea unui set unitar de competențe generale și specifice pentru toate limbile moderne studiate în școala românească, din perspectiva modelului comunicativ-funcțional de predare / învățare a acestora;
- corelarea competențelor specifice cu o serie de forme de prezentare a conținuturilor;
- proiectarea conținuturilor predării în funcție de nevoile de comunicare ale celui care învață;
- posibilitatea ca unei competențe specifice să îi corespundă mai multe conținuturi;
- corelarea treptată, chiar de la începutul studierii limbii ebraice, la nivelurile de performanță prevăzute de *Cadrul European Comun de Referință*;
- asigurarea continuității și a progresiei de la o clasă la alta, ținând cont de competențele care se formează la elevi;
- asigurarea unui demers didactic personalizat, instrumentul acestuia fiind unitatea de învățare.

Programa școlară este un document de referință, în sensul că stabilește competențele care urmează să fie formate prin intermediul activității didactice și cu ajutorul conținuturilor.

Având în vedere dificultățile întâmpinate de elevii vorbitori de limba română în cunoașterea și utilizarea limbii ebraice - alfabetul specific, scrierea și citirea de la dreapta la stânga, numeroase structuri lexico-gramaticale fără corespondent în limbile europene de circulație internațională, ceea ce nu permite elevilor să facă transfer de cunoștințe - precum și lipsa unui mediu lingvistic oferit de produse ale mass-media din România care să susțină însușirea limbii ebraice (programe TV, programe radio, ziare, reviste etc), programa își propune să-i conducă pe elevi către achiziționarea, la sfârșitul clasei a XII-a, a competențelor lingvistice care corespund nivelului B1 din *Cadrul European Comun de Referință al Limbilor*. În consecință, programa constituie suportul curricular pentru:

Nivelul din <i>Cadrul European Comun de Referință al Limbilor</i>	Ciclu de învățământ	Alocare orară
A1	Primar	3 - 4 ore
A2	Gimnazial	3 ore
B1	Liceal	2 ore

Programa conține

- nota de prezentare
- corelarea dintre competențele cheie europene și competențele generale
- competențele generale
- valori și atitudini
- competențe specifice și forme de prezentare a conținuturilor
- conținuturile (teme, funcții comunicative, elemente de construcție a comunicării)
- sugestii metodologice
- activități de învățare recomandate

COMPETENȚE GENERALE

1. Receptarea mesajelor orale
2. Producerea mesajelor orale
3. Receptarea mesajelor scrise
4. Producerea mesajelor scrise

VALORI ȘI ATITUDINI

- Dezvoltarea personalității în planurile moral, social, emoțional, estetic, spiritual, intelectual și fizic.
- Dezvoltarea unor atitudini și concepții care să dezvolte respectul de sine și respectul față de cei din jur.
- Conștientizarea rolului limbii ebraice ca mijloc de acces la patrimoniul culturii iudaice.
- Conștientizarea rolului limbii ebraice ca mijloc de acces la piața muncii și la mediul de afaceri.
- Conștientizarea rolului culturii iudaice în cultura universală.
- Manifestarea curiozității față de tradiții și obiceiuri specifice spațiului de cultură și civilizație iudaic.
- Dezvoltarea interesului pentru descoperirea unor aspecte culturale specifice, prin receptarea unei varietăți de texte în limba ebraică și prin raportarea la civilizația spațiului cultural iudaic.
- Înțelegerea și acceptarea diferențelor prin abordarea critică a stereotipurilor culturale. Respectarea și valorizarea diversității culturale.
- Manifestarea curiozității față de aspecte legate de viața copiilor și tinerilor din spațiul cultural iudaic.
- Manifestarea flexibilității în cadrul schimbului de idei și în cadrul lucrului în echipă în diferite situații de comunicare.
- Dezvoltarea atitudinilor de responsabilitate civică prin respectarea regulilor de conviețuire democratică.
- Formarea unor atitudini care să armonizeze relațiile dintre indivizi și să conducă la rezolvarea conflictelor.

CORELAREA DINTRE COMPETENȚELE CHEIE EUROPENE ȘI COMPETENȚELE GENERALE

Cele opt domenii de competențe cheie, și anume:

comunicarea în limba maternă
comunicarea în limbi străine
competențe matematice și științifice, competențe tehnologice de bază
competența digitală
strategii de învățare
spirit de inițiativă și antreprenorial
conștiință și exprimare culturală
competențe sociale și civice

constituie fundamentul de cunoștințe, abilitați și atitudini necesare tinerilor pentru împlinirea personală și competitivitate pe piața muncii.

Comunicarea într-o limbă străină este capacitatea individului de a activa competențe generale de comunicare similare celor necesare comunicării în limba maternă: înțelegerea mesajelor orale și scrise, producerea de mesaje orale și scrise într-un registru adaptat la contextul comunicării, astfel încât să se asigure atât transmiterea mesajului cât și obținerea efectului așteptat. Formularea adecvată a unui mesaj sau înțelegerea corectă a unui mesaj receptat țin seama de normele culturale ale spațiului lingvistic și de capacitatea individului de a media, negocia neconflictual sau parafraza, altfel spus de competențele sociale și civice ale acestuia.

Pe de altă parte, între cultură și limbă există un proces permanent de interrelaționare, ceea ce face ca achiziția competențelor lingvistice să nu poată avea loc în lipsa unor cunoștințe și atitudini specifice spațiului lingvistic, respectiv în afara capacității individului de înțelegere a conștiinței și exprimării culturale a vorbitorilor nativi.

Pe întreg parcursul studierii unei limbi străine sunt achiziționate strategii de învățare specifice, sunt întărite strategii achiziționate la alte discipline, astfel încât elevul este mai bine pregătit pentru învățarea pe tot parcursul vieții.

Competențele generale ale comunicării într-o limbă străină derivate din competențele cheie pentru educația pe tot parcursul vieții	Competențele generale din programele de limba ebraică pentru clasele a III-a - IV-a
Capacitatea de a înțelege, exprima și interpreta gânduri, sentimente și fapte, în scris sau oral într-o limbă străină	<ul style="list-style-type: none">• Receptarea mesajelor orale• Producerea mesajelor orale• Receptarea mesajelor scrise

(ascultare, vorbire, citire, scriere), într-o diversitate de contexte socio-culturale, în funcție de nevoile sau dorințele subiectului	<ul style="list-style-type: none"> • Producerea mesajelor scrise
Abilități de înțelegere interculturală, expresie culturală și mediere	<ul style="list-style-type: none"> • Valori și atitudini

CLASA a III-a

COMPETENȚE SPECIFICE ȘI FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR

1. Receptarea mesajelor orale

Competențe specifice

- 1.1. Recunoașterea sunetelor specifice limbii ebraice
- 1.2. Distingerea unor cuvinte și sintagme simple în fluxul verbal
- 1.3. Desprinderea sensului unui mesaj simplu
- 1.4. Înțelegerea ordinii în care sunt transmise mesajele orale
- 1.5. Reacționarea verbal / nonverbal la un mesaj oral

Forme de prezentare

- Vocale, consoane, diftongi
- Cuvinte și sintagme
- Propoziții
- Mesaje orale scurte și simple
- Set de imagini, desene, fotografii

2. Producerea mesajelor orale

Competențe specifice

- 2.1. Articulația sunetelor limbii ebraice în cuvinte scurte / grupuri de cuvinte
- 2.2. Utilizarea unor formule de salut
- 2.3. Utilizarea unor formule de prezentare
- 2.4. Reproducerea de texte scurte
- 2.5. Producerea de enunțuri simple cu intonația adecvată

Forme de prezentare

- Cuvinte și sintagme
- Formule de salut
- Formule de prezentare
- Poezii scurte
- Cântece scurte
- Mesaje orale scurte și simple
- Dialoguri scurte după model

3. Receptarea mesajelor scrise

Competențe specifice

- 3.1. Identificarea literelor ebraice de mână
- 3.2. Identificarea literelor ebraice de tipar
- 3.3. Desprinderea sensului unor texte scurte și simple
- 3.4. Desprinderea sensului global al unui text scurt

Forme de prezentare

- Texte scurte scrise de mână
- Texte scurte scrise cu litere de tipar

4. Producerea mesajelor scrise

Competențe specifice

- 4.1. Reproducerea literelor ebraice de mână
- 4.2. Reproducerea literelor ebraice de tipar
- 4.3. Redactarea de cuvinte, sintagme, propoziții
- 4.4. Conștientizarea legăturii dintre scriere și pronunție

Forme de prezentare

- Cuvinte și sintagme
- Propoziții
- Scurte texte lacunare
- Rebus

CONȚINUTURI

ORGANIZAREA TEMATICĂ

- **Copilul despre sine:** nume, sex, vârstă, părțile corpului
- **Copilul și lumea înconjurătoare:** orașul, clădiri, culori
- **Familia:** membrii familiei, ocupații
- **Activități:** momentele zilei, zilele săptămânii
- **Cultură și civilizație:** nume și prenume tipice, cântece și poezii

FUNCȚII COMUNICATIVE

- a saluta și a răspunde la salut
- a se prezenta
- a identifica elemente din universul familiar
- a descrie persoane, animale, locuri
- a cere și a da informații de ordin personal, despre mediul înconjurător
- a mulțumi și a răspunde la mulțumiri

ELEMENTE DE CONSTRUCȚIE A COMUNICĂRII*

I. Gramatică

• Substantivul

- nume și prenume ebraice
- substantive care descriu vârsta, sexul, părțile corpului
- zilele săptămânii
- membrii familiei
- ocupații

• Adjectivul

- nume de culori

• Numeralul

- numeralul cardinal 1-10
- numerele de gen masculin și feminin

• Verbul

- structuri eliptice cu verbul „a fi” (timpul prezent)
- structuri eliptice cu verbul „a avea” (timpul prezent)

• Propoziția

- propoziția afirmativă
- propoziția interogativă: De ce? Când? Unde?

- formule de salut

II. Lexic

Literele alfabetului și silabele

- literele ebraice cu silabele corespunzătoare (litere de mână și litere de tipar)

50-100 de unități lexicale necesare realizării funcțiilor comunicative și corelat cu organizarea tematică

** Termenii de metalimbaj lingvistic nu vor face obiectul predării la clasă și, prin urmare, nici al evaluărilor curente sau sumative.*

Sugestii metodologice privind utilizarea exemplelor de activități de învățare la clasa a III-a

În scopul atragerii elevilor către studiul limbii ebraice, se recomandă utilizarea tehnicilor specifice metodei comunicative de predare-învățare a limbilor străine, prin conectarea conținuturilor prevăzute în programă cu viața de zi cu zi a elevilor și realizarea sau simularea unor situații reale de comunicare.

Se recomandă introducerea în ora de curs - mai ales la clasele de vârstă mică - a activităților ludice (ghicitori, cântece, poezii etc).

Pentru a dezvolta încrederea în sine a elevilor și pentru a le permite acestora să-și dezvolte fluența în exprimare, se recomandă organizarea de activități în perechi sau în grupuri, monitorizate atent de către profesor.

Prezentă programă arată competențele generale și specifice ce trebuie achiziționate de către elevi pe parcursul anului școlar. Planificarea semestrială a competențelor specifice și a conținuturilor este la latitudinea profesorului, în funcție de materialele utilizate la clasă și de ritmul de progres demonstrat de elevi.

Exemple de activități de învățare pentru clasa a III-a

1. Receptarea mesajelor orale	2. Producerea mesajelor orale	3. Receptarea mesajelor scrise	4. Producerea mesajelor scrise
<ul style="list-style-type: none">• exerciții de identificare• exerciții de discriminare• exerciții de răspuns la stimuli	<ul style="list-style-type: none">• exerciții de pronunțare a sunetelor specifice limbii ebraice• exerciții de corectare a	<ul style="list-style-type: none">• exerciții de completare de spații• exerciții de copiere a literelor de tipar	<ul style="list-style-type: none">• exerciții de copiere a literelor de mână• exerciții de copiere a unor cuvinte / grupuri de

<p>verbal</p> <ul style="list-style-type: none"> • exerciții de ordonare de imagini • exerciții de alegere multiplă • exerciții de răspuns la comenzi • exerciții de răspuns la întrebări 	<p>pronunției și intonației</p> <ul style="list-style-type: none"> • scurte dialoguri ghidate • exerciții de repetare după model a unor cuvinte, sintagme, propoziții • cântece, poezii 	<ul style="list-style-type: none"> • exerciții de răspuns la întrebări • exerciții de alegere multiplă • exerciții de citire cu voce tare (cu/fără model) • exerciții adevărat/fals 	<p>cuvinte</p> <ul style="list-style-type: none"> • exerciții de copiere a literelor de tipar • exerciții de completare de cuvinte/texte lacunare • exerciții de dictare (cuvinte, sitagme) • exerciții de redactare a unui text scurt, inclusiv pornind de la o imagine
---	--	---	--

CLASA a IV-a

COMPETENȚE SPECIFICE ȘI FORME DE PREZENTARE A CONȚINUTURILOR

1. Receptarea mesajelor orale

Competențe specifice

- 1.1. Corelarea sesului din mai multe enunțuri simple
- 1.2. Desprinderea sensului global al unui mesaj oral
- 1.3. Desprinderea sensului de detaliu dintr-un mesaj oral

Forme de prezentare

- Mesaje simple
- Mesaje autentice (înregistrări audio, TV)
- Texte lacunare
- Tabele

2. Producerea mesajelor orale

Competențe specifice

- 2.1. Reproducerea de mesaje
- 2.2. Participarea la dialoguri simple în situații de comunicare obișnuite
- 2.1. Producerea de enunțuri simple, adecvate situației
- 2.2. Integrarea cuvintelor noi în enunțuri proprii
- 2.3. Producerea de întrebări și răspunsuri

Forme de prezentare

- Mesaje scurte (propoziții, fraze, paragrafe)
- Cântece, poezii
- Dialoguri dirijate
- Dialoguri libere
- Jocuri
- Concursuri

3. Receptarea mesajelor scrise

Competențe specifice

- 3.1. Desprinderea sensului global al unui text scurt
- 3.2. Identificarea de informații-cheie într-un text
- 3.1. Desprinderea sensului unor cuvinte și sintagme în texte scurte autentice

Forme de prezentare

- Texte lacunare
- Texte scurte
- Texte scurte autentice
- Imagini, fotografii, desene

4. Producerea mesajelor scrise

Competențe specifice

- 4.1. Redactarea de propoziții
- 4.2. Redactarea de mesaje scurte, adecvate stimulului verbal / scris
- 4.3. Conștientizarea legăturii dintre mesajul oral și mesajul scris (la nivelul propozițiilor)

Forme de prezentare

- Propoziții
- Mesaje scurte
- Texte lacunare

CONȚINUTURI

ORGANIZAREA TEMATICĂ

Familia: sărbători de familie, hrană

Copilul și lumea înconjurătoare: jucării și jocuri, însușiri fizice și morale, îmbrăcăminte, adresă, corespondență

Casa: încăperi, mobilă

Școala: obiecte școlare, activități școlare

Animale domestice

Vremea: caracteristici climatice, lunile anului

Activități: timpul liber, sărbători, activități curente

Cultură și civilizație: cântece și poezii

FUNCȚII COMUNICATIVE

- a cere și a da informații
- a descrie persoane, obiecte, locuri, animale
- a localiza persoane și obiecte
- a relata activități prezente
- a exprima capacitatea mentală și fizică
- a exprima ceea ce îți place
- a exprima o dorință
- a face o urare
- a felicita
- a se scuza și a răspunde la scuze
- a exprima o stare fizică
- a formula și a accepta o invitație

ELEMENTE DE CONSTRUCȚIE A COMUNICĂRII*

I. Gramatică

• Substantivul

- Scrierea substantivului la singular și plural
- Schimbarea de la singular la plural masculin
- Schimbarea de la singular la plural feminin
- Structuri genitivale cu „shei”
- Declinarea cu prepoziții
- Structuri cu acuzativul - „et”

• Adjectivul

- Acordul între substantiv și adjectiv

• Prepoziția

- „im”, „bi” și „al”
- „et”, „bishvil”, „etzell”, „lifnei she” „aharei she”

• Conjunctia

- „im”

• Adverbul

- „mutar” „asur”
- „el”, „kidai le”

- **Verbul**

- Conjugarea verbelor: "ratza" "binian paal" , timpul prezent " tzarich" , "iahol"
- "ieshi", "ein"
- conjugarea verbelor: "diber", "binian piel" " zman avar" (afirmativ, negativ, interogativ)
- conjugarea verbelor "be binian" "ifil" "zman ove"(afirmativ, negativ, interogativ)
- conjugarea verbelor "be binian" " nifal" "zman ove"(afirmativ, negativ, interogativ)
- conjugarea verbelor "be binian" "hitpael", "zman avar"(afirmativ, negativ, interogativ)
- conjugarea verbelor "be binian" "piel" "zman atid": "siper", "diber" si "kibel"(afirmativ, negativ, interogativ)
- structurile "shem hapoal" "be binian" "paal"

- **Propoziția**

- Propoziții interogative cu : De unde? Unde? Cine? Ce fel?

II. Lexic

150-200 de unități lexicale necesare realizării funcțiilor comunicative și corelat cu organizarea tematică

** Termenii de metalimbaj lingvistic nu vor face obiectul predării la clasă și, prin urmare, nici al evaluărilor curente sau sumative.*

**Sugestii metodologice
privind utilizarea exemplelor de activități de învățare la
clasa a IVa**

În scopul atragerii elevilor către studiul limbii ebraice, se recomandă utilizarea tehnicilor specifice metodei comunicative de predare-învățare a limbilor străine, prin conectarea conținuturilor prevăzute în programă cu viața de zi cu zi a elevilor și realizarea sau simularea unor situații reale de comunicare.

Se recomandă introducerea în ora de curs - mai ales la clasele de vârstă mică - a activităților ludice (ghicitori, cântece, poezii etc).

Pentru a dezvolta încrederea în sine a elevilor și pentru a le permite acestora să-și dezvolte fluența în exprimare, se recomandă organizarea de activități în perechi sau în grupuri, monitorizate atent de către profesor.

Prezenta programă arată competențele generale și specifice ce trebuie achiziționate de către elevi pe parcursul anului școlar. Planificarea semestrială a competențelor specifice și a conținuturilor este la latitudinea profesorului, în funcție de materialele utilizate la clasă și de ritmul de progres demonstrat de elevi.

Exemple de activități de învățare pentru clasa a IV-a

1. Receptarea mesajelor orale	2. Producerea mesajelor orale	3. Receptarea mesajelor scrise	4. Producerea mesajelor scrise
<ul style="list-style-type: none">• răspunsuri la întrebări• exerciții adevărat/fals• exerciții de ordonare a imaginilor conform mesajului oral dat• exerciții de alegere multiplă• exerciții de mimă• exerciții de completare de tabele• exerciții de completare a textelor lacunare	<ul style="list-style-type: none">• exerciții de repetare• exerciții de pronunție și intonație• exerciții de întrebări și răspunsuri• jocuri / concursuri• dialoguri dirijate• dialoguri libere	<ul style="list-style-type: none">• exerciții adevărat/fals• exerciții de alegere multiplă• exerciții de ordonare a imaginilor conform textului dat• exerciții de completare a unor texte lacunare• exerciții de întrebări și răspunsuri	<ul style="list-style-type: none">• exerciții de completare a propozițiilor cu cuvinte noi• exerciții de redactare• exerciții de scriere după dictare